2 X 1957
coördinatie (1)

MV. L. 5905/1.

KONINKRIJK BELGIE. ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE. AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 10e september 1957 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot regeling van de toekenning van toelagen aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van onvolwaardigen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en instellingen die aan deze personen huisarbeid verschaffen", heeft de 19e september 1957 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 10 septembre 1957, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "réglant l'octroi de subventions aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux oeuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile", a donné le 19 septembre 1957 l'avis suivant :

Het ontwerp strekt tot regeling van de toekenning van toelagen. Deze regeling zal voor onbepaalde tijd gelden en niet alleen voor de duur van het begrotingsjaar 1957.

Behalve wat dit jaar betreft, ligt zijn rechtsgrond dus niet in de begroting van het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg voor het dienstjaar 1957. De vermelding van bedoelde begroting in de aanhef is derhalve misleidend.

De echte rechtsgrond van het ontwerp is opgegeven in artikel 1, met de woorden "binnen de perken der begrotingskredieten".

Het eerste lid van de aanhef wordt derhalve best weggelaten of vervangen door een verwijzing naar artikel 29 van de Grondwet.

\+

\+ \+

De overgangsbepaling vervat in het tweede lid van artikel 4 zou beter een afzonderlijk artikel vormen. Zij zou komen na artikel 8 en luiden als volgt :

.../...

"Artikel 9.-

Wat het jaar 1957 betreft, wordt de uiterste datum voor het indienen van de in artikel 4 bedoelde aanvraag vastgesteld op de dag waarop de termijn van vijftien dagen te rekenen van de bekendmaking van dit besluit verstrijkt".

Bovendien zou men in het ontwerp een nieuw artikel 10 moeten invoegen waarbij het koninklijk besluit van 18 oktober 1956 uitdrukkelijk wordt opgeheven. Men stelle dit artikel als volgt :

"Artikel 10.-

Het koninklijk besluit van 18 oktober 1956 tot regeling van de toekenning van toelagen aan de centra tot ondersteuning door de arbeid van onvolwaardigen, invaliden, gebrekkigen, verminkten, blinden, doven en stommen, alsmede aan de werken en de instellingen die aan deze personen thuiswerk verschaffen, wordt opgeheven".

De huidige artikelen 9 en 10 zouden respectievelijk tot 11 en 12 moeten worden vernummerd.

Voorts leze men de Franse tekst van eerstgenoemd artikel als volgt :

" Article 11.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1957".

Le projet tend à régler l'octroi de subventions. Cette réglementation vaudra pour une période indéterminée et non seulement pour la durée de l'exercice budgétaire 1957.

Sauf pour ce qui concerne cette dernière année, le fondement légal ne réside donc pas dans le budget du Ministère du Travail et de la Prévoyance sociale pour l'exercice 1957, dont la mention au préambule peut induire en erreur.

Le véritable fondement légal du projet est indiqué à l'article 1er par les termes "dans la limite des crédits budgétaires".

Il convient donc de supprimer le premier alinéa du préambule ou de le remplacer par une référence à l'article 29 de la Constitution.

+

+ +

La disposition transitoire qui figure au deuxième alinéa de l'article 4 pourrait faire l'objet d'un article distinct inséré à la suite de l'article 8 et rédigé comme suit :

.../...

"Article 9.-

En ce qui concerne l'année 1957, la date limite pour l'introduction de la demande visée à l'article 4 est fixée au jour de l'expiration du délai de quinze jours à compter de la publication du présent arrêté".

En outre, il conviendrait d'insérer dans le projet un nouvel article 10 qui abrogerait expressément l'arrêté royal du 18 octobre 1956 et qui serait conçu comme suit :

"Article 10.-

L'arrêté royal du 18 octobre 1956 réglant l'octroi de subventions aux centres d'assistance par le travail en faveur des infirmes, invalides, estropiés, mutilés, aveugles, sourds et muets, ainsi qu'aux oeuvres et institutions procurant à ces personnes du travail à domicile , est abrogé".

Les articles 9 et 10 actuels deviendraient alors respectivement les articles 11 et 12.

Le premier de ces articles devrait se lire comme suit :

"Article 11.-

Le présent arrêté produit ses effets le 1er janvier 1957".

)e kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

le Heren lessieurs :	J.SUETENS,	eerste-voorzitter, premier président,
	G.VAN BUNNEN, K.MEES,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,
	L.FREDERICQ, F.DUCHENE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,
evrouw adame :	J.DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de ederlandse en de Franse tekst erd nagezien onder toezicht van e H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht oor de H.J.CLAES, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.J.CLAES, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.SUETENS.